

Inhaltsverzeichnis

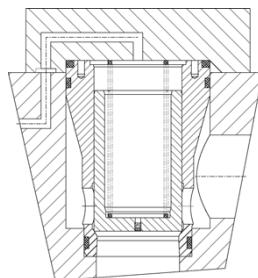
1	Produktbeschreibung.....	2
1.1	Verwendungszweck	2
1.2	Funktion	2
2	Technische Daten	3
3	Bestellinformationen	4
3.1	Typenschlüssel	4
4	Installation	5
4.1	Allgemeine Hinweise.....	5
4.2	Stufenbohrung	5
4.2.1	Stufenbohrung DIN ISO 7368	5
4.2.2	Stufenbohrung Hydroment-Standard	6
5	Abmaße B6, DIN ISO 7368.....	8
5.1	RE, DIN ISO 7368	8
5.2	1D, DIN ISO 7368	8
5.3	1H, DIN ISO 7368	8
5.4	2D, DIN ISO 7368	9
5.5	RV, DIN ISO 7368	9
5.6	1W, DIN ISO 7368	9
5.7	2W, DIN ISO 7368	10
5.8	2WR, DIN ISO 7368	10
5.9	DB, DIN ISO 7368	10
6	Abmaße, C1 Hydroment Standard.....	11
6.1	RE, Hydroment Standard	11
6.2	1D, Hydroment Standard	11
6.3	1H, Hydroment Standard	11
6.4	2D, Hydroment Standard	12
6.5	RV, Hydroment Standard	12
6.6	1W, Hydroment Standard	12
6.7	2W, Hydroment Standard	13
6.8	2WR, Hydroment Standard	13
6.9	DB, Hydroment Standard	13
7	Hinweise, Normen und Sicherheitsanforderungen	14
7.1	Allgemeine Hinweise.....	14
7.2	Normen	14
8	Zubehör.....	14

1 Produktbeschreibung

Cartridge-Deckel bilden in Verknüpfung mit einem 2/2-Wege-Einbauventil (Cartridge-Ventil) der Typen CEE oder CHF die Steuerfunktion in einem integrierten Blocksystem. In vielen Fällen bildet der Deckel gleichzeitig die Verbindung von der Steuerseite des Cartridges zu den Vorsteuerventilen, die entweder direkt auf den Deckel montiert oder an anderer Stelle im Ventilblock eingebaut über Steuerleitungen mit dem Cartridge verbunden werden.

Durch Steuerung mit verschiedenen Vorsteuerventilen kann das Cartridge Druck-, Wege- und Drosselfunktionen oder eine Kombination dieser übernehmen. Der Deckel enthält je nach gewünschter Funktion die Steuerbohrungen und wahlweise eine Hubbegrenzung, Rückschlagventile oder Wechselventile.

Das Wessel-Programm besteht aus Deckeln der Nenngrößen 16, 25, 32, 40, 50, 63, 80 und 100 entsprechend DIN 24342 (ISO 7368) sowie Hydroment Standard von NG15-100. Die verfügbaren Funktionen werden auf den nächsten Seiten beschrieben.



1.1 Verwendungszweck

1.2 Funktion

Funktionschema	Typ	Einsatz mit Cartridge	Funktion	Pilotanschlüsse
	REE	CEE,CHF	Rückschlagventil	keiner
	1D	CEE, CHF	Rückschlagventil: X mit B verbinden: B zu A gesperrt, A zu B offen Wegeventil in Verbindung mit Stufenkolben: X drucklos: Durchfluss A zu B oder B zu A; Systemdruck auf X: Cartridge geschlossen	keiner
	1H	CEE, CHF	Wegeventil mit Hubbegrenzung -> Drossel; Durch die einstellbare Hubbegrenzung wird der Durchfluss in beiden Richtungen gedrosselt	keiner
	2D	CEE, CHF	Wegeventilfunktion mit Wechselventil für Steuerdruckabgriff: x und y zum Tank: Durchfluss A zu B oder B zu A, Druck auf x oder y : in beiden Richtungen gesperrt.	keiner
	RV	CEE, CHF	Entsperrbare RV-Funktion: Y zum Tank, Z2 wird mit B verbunden, freier Durchfluss A zu B, B zu A gesperrt Bei Druck auf X (mind.20% von B) wird der Kegel entsperrt	keiner
	1W	CEE,CHF	Mit dem 1W Deckel wird unter Verwendung eines Schaltcartridges und eines 4/2 Wegeventils (NG6) eine Wegeventilfunktion realisiert. Mit den Anschlüssen Z1 und Z2 kann ein zweites Cartridge parallel mitgeschaltet werden.	Cetop 3/5
	2W	CEE, CHF	Mit dem 2W Deckel und einem 4/2 Wegeschaltventil wird ein Rückschlagventil aufgebaut: B->A ist immer gesperrt, A->B ist geschaltet offen, ungeschaltet geschlossen.	Cetop 3/5
	2WR	CEE, CHF	Wie Deckel 2W, allerdings kann über die Anschlüsse Z1 und Z2 eine weiteres Cartridge geschaltet werden.	Cetop 3/5
	DB	CEE	Druckbegrenzungsventilfunktion: Mit einem aufgeflossenen Druckbegrenzungsventil wird mit dem Cartridgeventil (AKolben mit Düse) der Druck an A auf den eingestellten Druck begrenzt. B muss dazu mit dem Tank verbunden sein.	Cetop 3/5

2 Technische Daten

Kriterium	Einheit	Wert
Lochbild		DIN ISO 7368
Maximaler Eingangsdruck Anschluss A, B, X	bar	350
Druckflüssigkeiten		Mineralöl (HL, HLP) nach DIN 51524, andere Flüssigkeiten auf Anfrage
NBR		<ul style="list-style-type: none"> ▪ Druckflüssigkeiten auf Mineralölbasis ▪ HFD-Druckflüssigkeiten
FKM		<ul style="list-style-type: none"> ▪ Druckflüssigkeiten auf Mineralölbasis ▪ HFB-, HFC-Druckflüssigkeiten
Druckflüssigkeitstemperaturbereich		
NBR	°C	Temperaturbereich -25 bis +80
FKM	°C	Temperaturbereich -20 bis +120
Umgebungstemperatur		
NBR	°C	Temperaturbereich -25 bis +80
FKM	°C	Temperaturbereich -20 bis +120
Viskositätsbereich	mm ² /s	2,8 – 500
Verschmutzungsgrad		Filterung nach NAS 1638, Klasse 9, mit Mindestrückhalterate $\beta_{10} \geq 75$

Gewicht in kg

Typ	NG16	NG25	NG32	NG40	NG50	NG63
1D	1,2	2,0	3,7	7,3	9,2	20,3
1H	1,1	1,8	3,2	6,5	9,2	18,2
2D	1,2	2,0	3,7	7,3	9,2	20,3
RV	2,1	2,8	4,9	7,3	8,2	22,3
1W	1,5	2,0	3,6	7,3	9,2	20,3
2W	2,1	2,8	4,9	7,3	9,2	20,3
2WR	2,1	2,8	4,9	7,3	9,2	20,3
DB	1,5	2,0	3,6	7,3	9,2	20,3

Gewindegrößen

	NG16	NG25	NG32	NG40	NG50	NG63
P, A, B, T	M5	M5	M6	M8	M8	M10
X, Y, C, Z1, Z2	M5	M5	M6	M8	M8	M10

3 Bestellinformationen

3.1 Typenschlüssel

CCE						99
00		01	02	03	04	06
00	Produktgruppe	Deckel				CCE
01	Nenngröße	DIN 24342 Hydroment-standard	16, 25, 32, 40, 50, 63 15, 30, 40, 50, 63			
02	DIN 24342 Hydroment-standard		Hydroment-Standard Cartridges erlauben bei gleicher NG deutlich mehr Durchfluss			B6 C1
03	Deckel Typ	RE, 1D, 1H, 2D, RV, 1W, 2W, 2WR, DB				
05	Dichtung	NBR FKM / Viton	Temperaturbereich -25° bis +80° Temperaturbereich -20° bis +120°			N V
06	Düse	Standard Version ohne Düse				99

XXX – fest vorgegebene Merkmale XXX – vom Kunden wählbare Merkmale ■ verfügbar ○ nicht verfügbar

Verschiedene Konfigurationen sind aus technischen Gründen leider nicht realisierbar. Bitte lassen Sie sich bei Fragen hierzu von uns beraten.

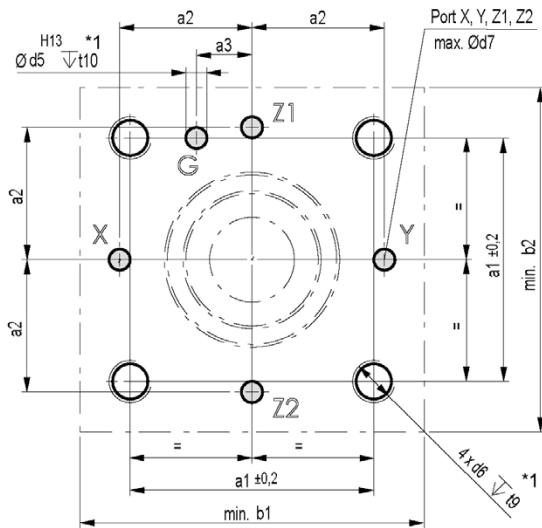
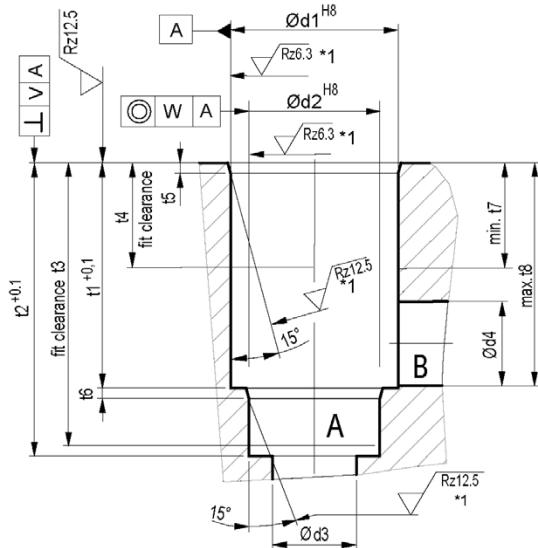
4 Installation

4.1 Allgemeine Hinweise

- Installations- und Sicherheitshinweise des Maschinenherstellers beachten.
- Es dürfen nur technisch zulässige Veränderungen an der Maschine vorgenommen werden.
- Der Anwender hat sicherzustellen, dass das Gerät für seine Verwendung geeignet ist.
- Verwendung ausschließlich für den vom Hersteller vorgesehenen Verwendungszweck.
- Vor der Montage / Demontage muss das Hydrauliksystem drucklos gemacht werden.
- Darf nur von Fachpersonal eingestellt werden.
- Darf nur mit Genehmigung des Herstellers geöffnet werden, sonst erlischt der Gewährleistungsanspruch.
- Beiliegender Anschlussvorschlag ist ohne Gewähr, die Funktionsweise und die technischen Details der Maschine müssen geprüft werden.

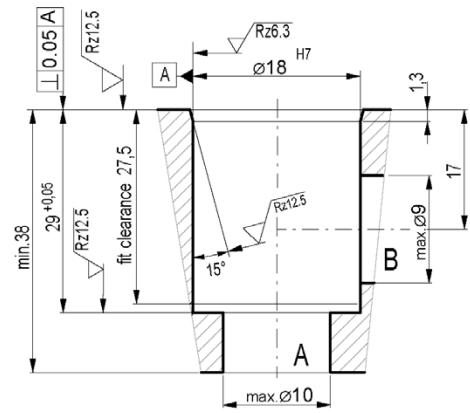
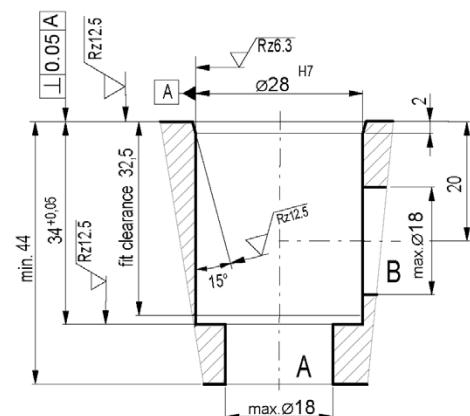
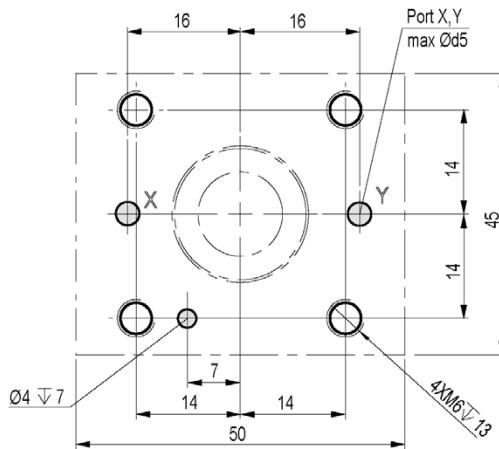
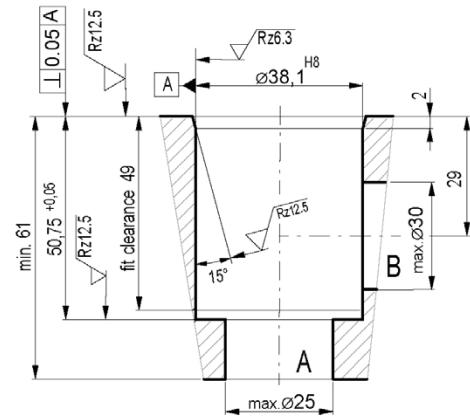
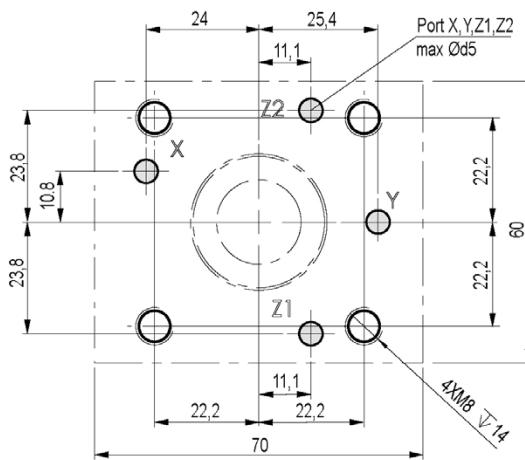
4.2 Stufenbohrung

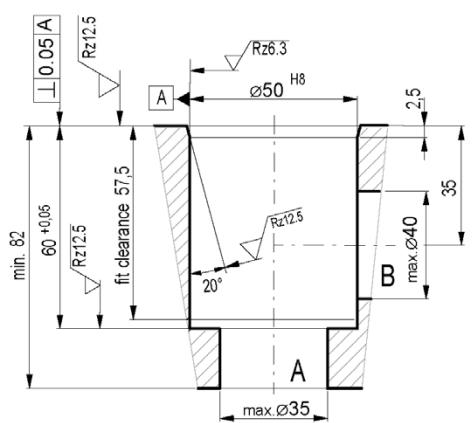
4.2.1 Stufenbohrung DIN ISO 7368



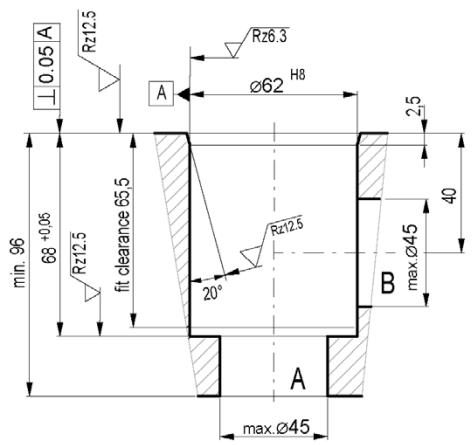
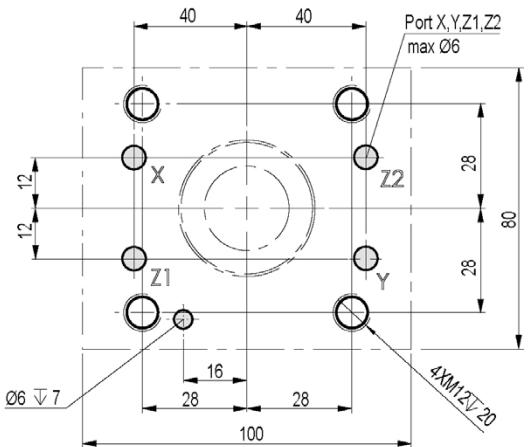
*1 Empfehlung abweichend von der Norm

	NG16	NG25	NG32	NG40	NG50	NG63
d1	32	45	60	75	90	120
d2	25	34	45	55	68	90
d3	16	25	32	40	50	63
d4	16	25	31,5	40	50	63
d5	4	6	6	6	8	8
d6	M8	M12	M16	M20	M20	M30
d7	4	6	8	10	10	12
t1	43 ± 0,2	58	70	87	100	130
t2	56	72	85	105	122	155
t3	54	70	83	102	117	150
t4	20	30	30	30	35	40
t5	2	2,5	2,5	3	4	4
t6	2	2,5	2,5	3	3	4
t7	20	30	30	30	35	40
t8	42,5	57	68,5	84,5	97,5	127
t9 *	14	20	26	32	32	50
t10*	10	10	10	10	10	10
a1	46	58	70	85	100	125
a2	25	33	41	50	58	75
a3	10,5	16	17	23	30	38
b1	65	85	102	125	140	180
b2	65	85	102	125	140	180
V	0,05	0,05	0,1	0,1	0,1	0,2
W	0,03	0,03	0,03	0,05	0,05	0,05

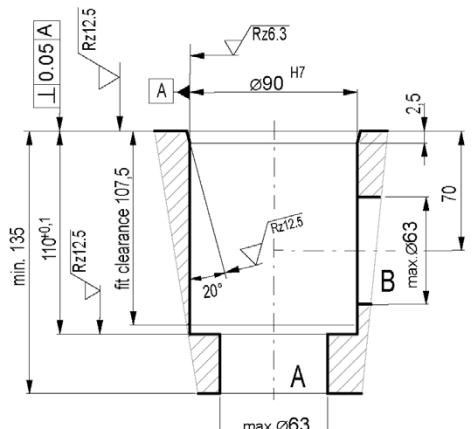
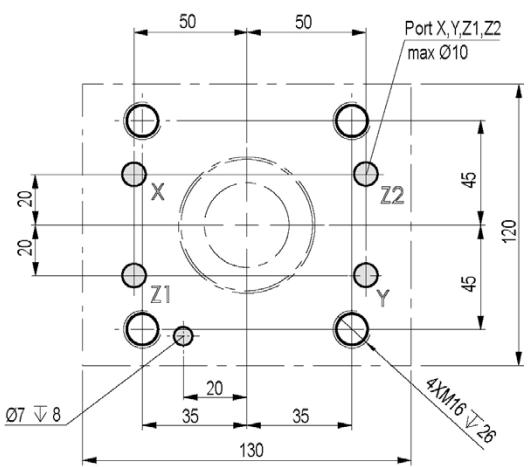
4.2.2 Stufenbohrung Hydroment-Standard

NG10

NG15

NG30



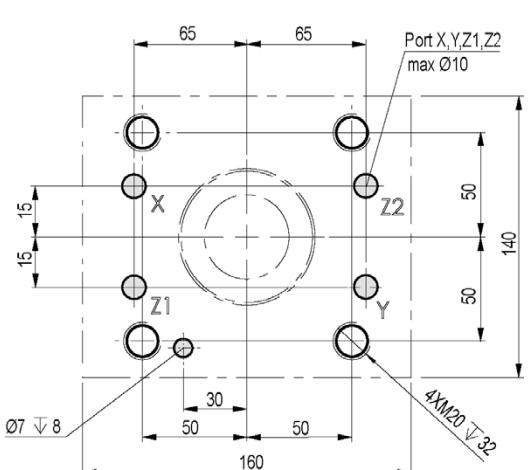
NG40



NG50

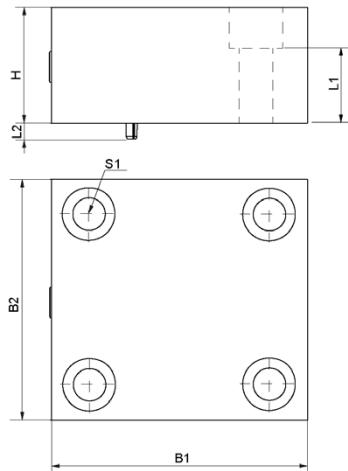


NG63



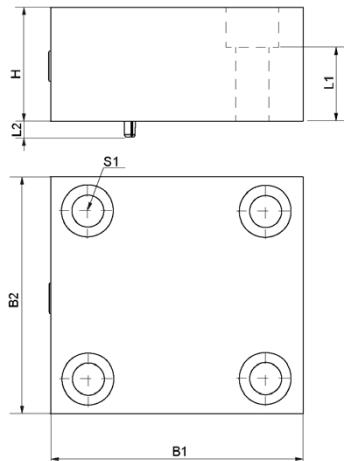
5 Abmaße B6, DIN ISO 7368

5.1 RE, DIN ISO 7368



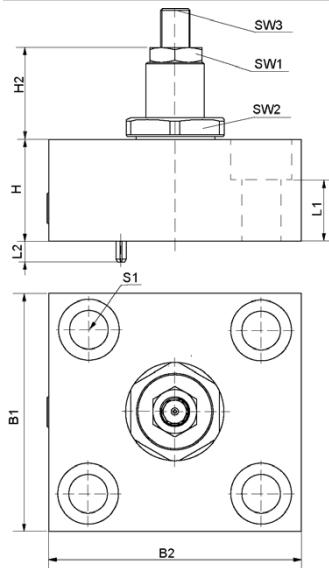
Maß	NG16	NG25	NG32	NG40	NG50	NG63
B1 [mm]	65	85	102	125	140	180
B2 [mm]	65	85	102	125	140	180
H [mm]	35	35	45	60	60	80
L1 [mm]	24	22	27	39	39	50
L2 [mm]	5	8	8	8	8	8
S1 DIN EN ISO 4762 12.9	4x M8x35	4x M12x40	4x M16x50	4x M20x70	4x M20x70	4x M30x90
Anzugs-moment [Nm]	42,2	144	354	692	692	2380

5.2 1D, DIN ISO 7368



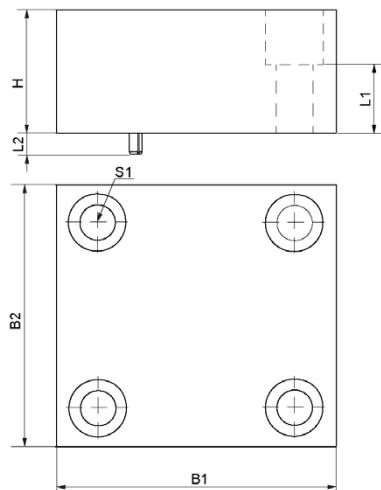
Maß	NG16	NG25	NG32	NG40	NG50	NG63
B1 [mm]	65	85	102	125	140	180
B2 [mm]	65	85	102	125	140	180
H [mm]	35	35	45	60	60	80
L1 [mm]	24	22	27	39	39	50
L2 [mm]	5	8	8	8	8	8
S1 DIN EN ISO 4762 12.9	4x M8x35	4x M12x40	4x M16x50	4x M20x70	4x M20x70	4x M30x90
Anzugs-moment [Nm]	42,2	144	354	692	692	2380

5.3 1H, DIN ISO 7368



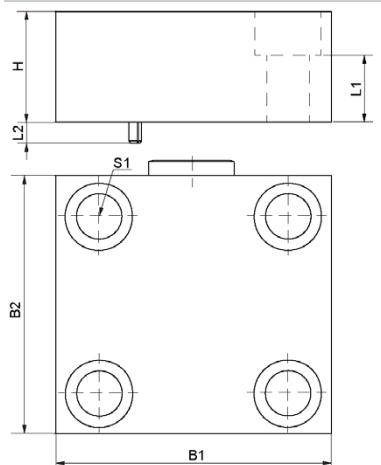
Maß	NG16	NG25	NG32	NG40	NG50	NG63
B1 [mm]	65	85	102	125	140	180
B2 [mm]	65	85	102	125	140	180
H [mm]	35	35	45	60	60	80
H2 [mm]	39	39	39	39	65	65
L1 [mm]	24	22	27	39	39	50
L2 [mm]	5	8	8	8	8	8
SW1	36	36	36	36	65	65
SW2	18	18	18	18	46	46
SW3	6	6	6	6	17	17
S1 DIN EN ISO 4762 12.9	4x M8x35	4x M12x40	4x M16x50	4x M20x70	4x M20x70	4x M30x90
Anzugs-moment [Nm]	42,2	144	354	692	692	2380

5.4 2D, DIN ISO 7368



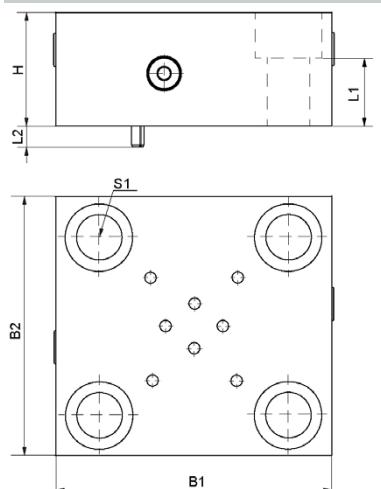
Maß	NG16	NG25	NG32	NG40	NG50	NG63
B1 [mm]	65	85	102	125	140	180
B2 [mm]	65	85	102	125	140	180
H [mm]	35	35	45	60	60	80
L1 [mm]	24	22	27	39	39	50
L2 [mm]	5	8	8	8	8	8
S1 DIN EN ISO 4762 12.9	4x M8x35	4x M12x40	4x M16x50	4x M20x70	4x M20x70	4x M30x90
Anzugs-moment [Nm]	42,2	144	354	692	692	2380

5.5 RV, DIN ISO 7368



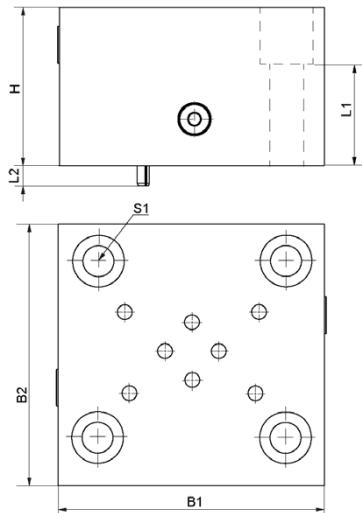
Maß	NG16	NG25	NG32	NG40	NG50	NG63
B1 [mm]	85	85	102	125	140	180
B2 [mm]	65	85	102	125	140	180
H [mm]	60	50	45	60	60	80
L1 [mm]	49	27	27	39	39	50
L2 [mm]	5	8	8	8	8	8
S1 DIN EN ISO 4762 12.9	4x M8x60	4x M12x45	4x M16x50	4x M20x70	4x M20x70	4x M30x90
Anzugs-moment [Nm]	42,2	144	354	692	692	2380

5.6 1W, DIN ISO 7368



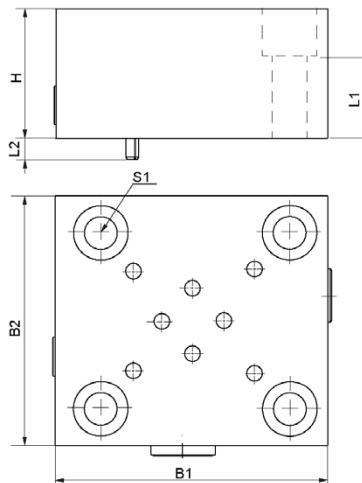
Maß	NG16	NG25	NG32	NG40	NG50	NG63
B1 [mm]	85	85	102	125	140	180
B2 [mm]	65	85	102	125	140	180
H [mm]	35	35	45	60	60	80
L1 [mm]	24	22	27	39	39	50
L2 [mm]	5	8	8	8	8	8
S1 DIN EN ISO 4762 12.9	4x M8x35	4x M12x40	4x M16x50	4x M20x70	4x M20x70	4x M30x90
Anzugs-moment [Nm]	42,2	144	354	692	692	2380

5.7 2W, DIN ISO 7368



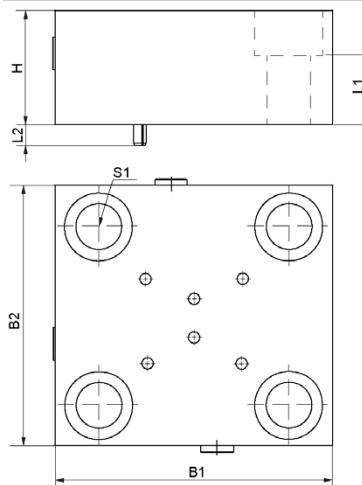
Maß	NG16	NG25	NG32	NG40	NG50	NG63
B1 [mm]	85	85	102	125	140	180
B2 [mm]	65	85	102	125	140	180
H [mm]	50	50	60	60	60	80
L1 [mm]	29	27	37	39	39	50
L2 [mm]	5	8	8	8	8	8
S1 DIN EN ISO 4762 12.9	4x M8x40	4x M12x45	4x M16x60	4x M20x70	4x M20x70	4x M30x90
Anzugs-moment [Nm]	42,2	144	354	692	692	2380

5.8 2WR, DIN ISO 7368



Maß	NG16	NG25	NG32	NG40	NG50	NG63
B1 [mm]	85	85	102	125	140	180
B2 [mm]	65	85	102	125	140	180
H [mm]	50	40	60	60	60	80
L1 [mm]	29	22	37	39	39	50
L2 [mm]	5	8	8	8	8	8
S1 DIN EN ISO 4762 12.9	4x M8x40	4x M12x40	4x M16x60	4x M20x70	4x M20x70	4x M30x90
Anzugs-moment [Nm]	42,2	144	354	692	692	2380

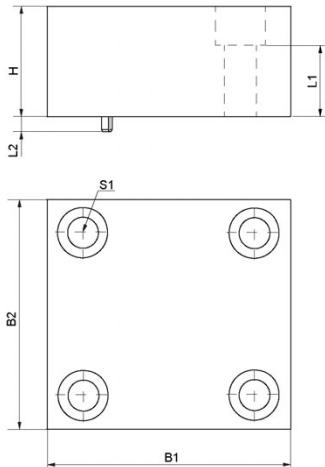
5.9 DB, DIN ISO 7368



Maß	NG16	NG25	NG32	NG40	NG50	NG63
B1 [mm]	65	85	102	125	140	180
B2 [mm]	65	85	102	125	140	180
H [mm]	35	35	45	60	60	80
L1 [mm]	24	22	27	39	39	50
L2 [mm]	5	8	8	8	8	8
S1 DIN EN ISO 4762 12.9	4x M8x35	4x M12x40	4x M16x50	4x M20x70	4x M20x70	4x M30x90
Anzugs-moment [Nm]	42,2	144	354	692	692	2380

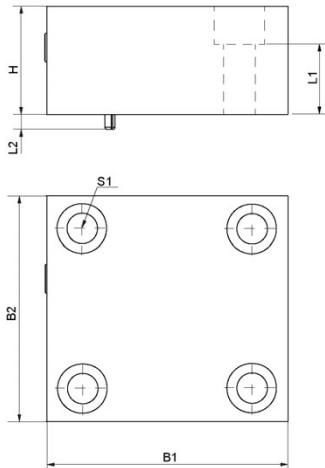
6 Abmaße, C1 Hydroment Standard

6.1 RE, Hydroment Standard



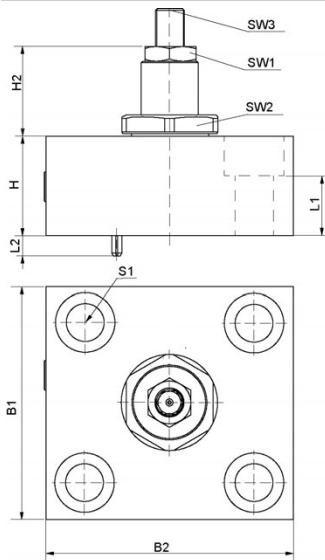
Maß	NG15	NG40	NG50	NG63
B1 [mm]	70	100	130	160
B2 [mm]	60	80	120	140
H [mm]	29	40	45	40
L1 [mm]	20,5	25	25	19
L2 [mm]	5	8	8	8
S1 DIN EN ISO 4762 12.9	4x M8x30	4x M12x40	4x M16x50	4x M20x50
Anzugs-moment [Nm]	42,2	144	354	692

6.2 1D, Hydroment Standard



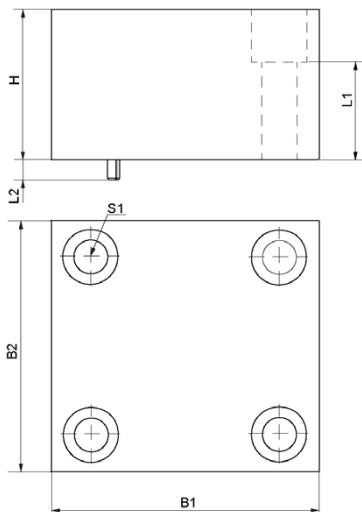
Maß	NG15	NG40	NG50	NG63
B1 [mm]	70	100	130	160
B2 [mm]	60	80	120	140
H [mm]	29	40	45	40
L1 [mm]	20,5	25	25	19
L2 [mm]	5	8	8	8
S1 DIN EN ISO 4762 12.9	4x M8x30	4x M12x40	4x M16x50	4x M20x50
Anzugs-moment [Nm]	42,2	144	354	692

6.3 1H, Hydroment Standard



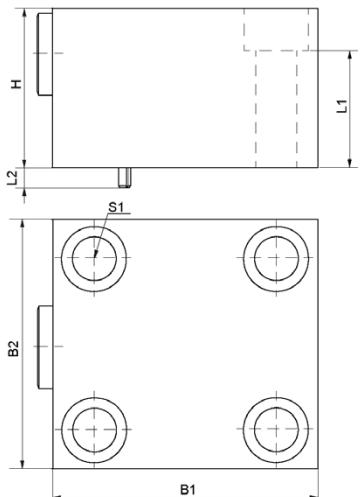
Maß	NG15	NG30	NG40	NG50
B1 [mm]	60	70	100	130
B2 [mm]	70	60	80	120
H [mm]	35	35	60	60
H2 [mm]	39	39	39	65
L1 [mm]	20,5	45,5	45	45
L2 [mm]	5	8	8	8
SW1	36	36	36	36
SW2	18	18	18	18
SW3	6	6	6	6
S1 DIN EN ISO 4762 12.9	4x M8x30	4x M8x55	4x M12x70	4x M16x70
Anzugs-moment [Nm]	42,2	42,2	144	354

6.4 2D, Hydroment Standard



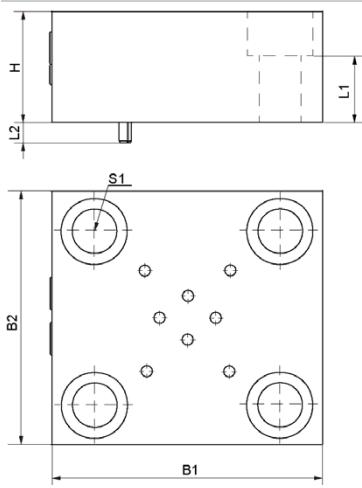
Maß	NG15	NG40	NG50	NG63
B1 [mm]	70	100	130	160
B2 [mm]	60	80	120	140
H [mm]	29	60	60	60
L1 [mm]	20,5	45	35	39
L2 [mm]	5	8	8	8
S1 DIN EN ISO 4762 12.9	4x M8x30	4x M12x60	4x M16x60	4x M20x70
Anzugs-moment [Nm]	42,2	144	354	692

6.5 RV, Hydroment Standard



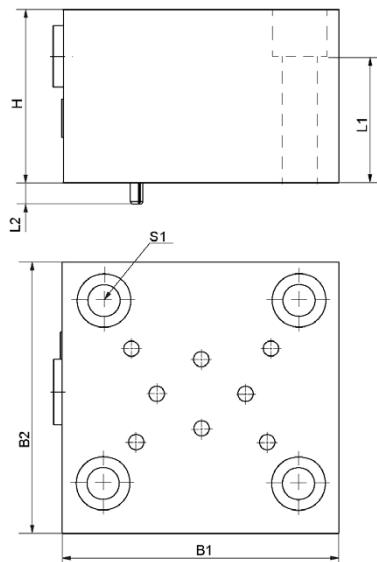
Maß	NG15	NG40	NG50	NG63
B1 [mm]	84	100	130	160
B2 [mm]	60	80	120	140
H [mm]	60	60	68	70
L1 [mm]	45,5	45	45	49
L2 [mm]	5	8	8	8
S1 DIN EN ISO 4762 12.9	4x M8x55	4x M12x60	4x M16x70	4x M20x80
Anzugs-moment [Nm]	42,2	144	354	692

6.6 1W, Hydroment Standard



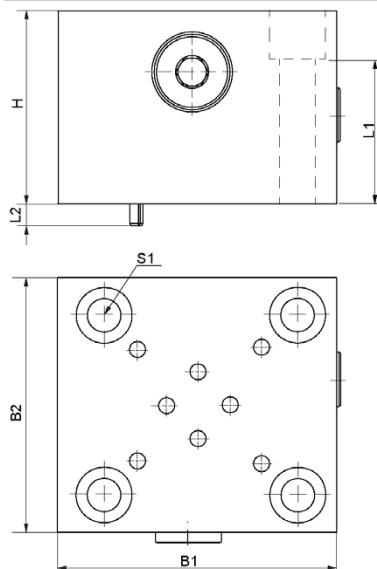
Maß	NG15	NG40	NG50	NG63
B1 [mm]	84	100	130	160
B2 [mm]	60	80	120	140
H [mm]	29	40	68	70
L1 [mm]	20,5	25	45	49
L2 [mm]	5	8	8	8
S1 DIN EN ISO 4762 12.9	4x M8x30	4x M12x40	4x M16x70	4x M20x80
Anzugs-moment [Nm]	42,2	144	354	692

6.7 2W, Hydroment Standard



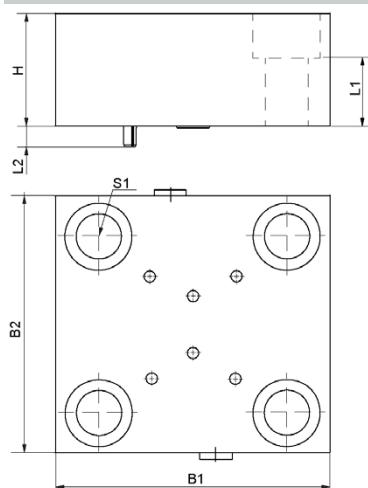
Maß	NG15	NG40	NG50	NG63
B1 [mm]	84	100	130	160
B2 [mm]	60	80	120	140
H [mm]	35	60	68	70
L1 [mm]	20,5	45	45	49
L2 [mm]	5	8	8	8
S1 DIN EN ISO 4762 12.9	4x M8x30	4x M12x60	4x M16x70	4x M20x80
Anzugs-moment [Nm]	42,2	144	354	692

6.8 2WR, Hydroment Standard



Maß	NG15	NG40	NG50	NG63
B1 [mm]	84	100	130	160
B2 [mm]	60	80	120	140
H [mm]	35	60	68	70
L1 [mm]	20,5	45	45	49
L2 [mm]	5	8	8	8
S1 DIN EN ISO 4762 12.9	4x M8x30	4x M12x60	4x M16x70	4x M20x80
Anzugs-moment [Nm]	42,2	144	354	692

6.9 DB, Hydroment Standard



Maß	NG15	NG50	NG63
B1 [mm]	84	130	160
B2 [mm]	60	120	140
H [mm]	29	60	60
L1 [mm]	20,5	45	39
L2 [mm]	5	8	8
S1 DIN EN ISO 4762 12.9	4x M8x30	4x M16x60	4x M20x70
Anzugs-moment [Nm]	42,2	354	692

7 Hinweise, Normen und Sicherheitsanforderungen

7.1 Allgemeine Hinweise

- Die Ansichten in Zeichnungen werden nach der europäischen Variante der Normalprojektion dargestellt
- Als Dezimaltrenner in Zeichnungen wird das Komma (,) verwendet
- Alle Maße sind in mm angegeben

7.2 Normen

Folgende Normen sind bei der Installation und dem Betrieb des Ventils zu beachten:

- DIN EN ISO 13732-1:2008-12, Temperaturen an berührbaren Oberflächen

8 Zubehör